Georg Orwel: 1984

**Téma: Demokracie a jazyk**

Úvod k úryvku

Distopický román 1984 je nejslavnější dílo britského spisovatele George Orwella a jedna z nejslavnějších knih 20. století. Orwell, inspirován hrůznými zkušenostmi s nacistickou a komunistickou totalitou, předestírá před čtenářem svět, ve kterém se totalitnímu režimu podařilo dokonale ovládnout lidský život ve všech jeho vrstvách – v práci, ve společenském, soukromém i rodinném životě i ve vztazích a v sexualitě. Orwellova genialita spočívá ve schopnosti rozkrýt mechanismy a technologie, pomocí kterých totalitní ideologie získává kontrolu nad jedincem i společností. Věnuje se tak mimo jiné fenoménu kultu osobnosti *Velkého bratra* a ideologickému myšlení v podobě fiktivní ideologie *Angsocu* – anglického socialismu, který je nesen revolučním étosem *Strany*, je povinným světovým názorem a po každém občanovi je k němu vyžadována naprostá loajalita a „pravověrnost“. Tuto pravověrnost *Angsocu* střeží *ideopolicie* – organizace, která dohlíží na každý krok všech občanů *Oceánie* (jednoho ze tří světových impérií) a která se zaměřuje na potírání tzv. ideozločinu – tedy jakkoliv malé odchylky od státní ideologie nebo jakkoliv malý byť jen myšlený nesouhlas s čímkoli, co se ve státě děje. *Ideozločin* je vlastně kritické myšlení, které se vládnoucí *Strana* snaží naprosto vymýtit, protože pravověrnost předpřipravené ideologii je vůči jakémukoli samostatnému myšlení v přímém protikladu. *Kritické myšlení* je v očích *Strany* ideologií překonáno, protože pouze odvádí od již vymyšlené a hotové cesty do ráje, kterou *Strana* v podobě *Angsocu* drží v ruce; jakákoli kritická otázka je vlastně útokem na *Angsoc*, protože zpochybňuje jeho schopnost předem zodpovědět všechny otázky.

*Ideopolicie* má v Orwellově distopickém světě prakticky nekonečné prostředky k sledování všech projevů ideozločinu – to ale zárověň ukazuje na její jedinou slabinu, jediný ostrov svobody a samostatnosti, který není pod její kontrolou: ideozločin lze objevit až ve chvíli, kdy se nějakým způsobem projeví (byť i jen neopatrným nezvládnutím mimiky, která na někoho prozradí, že při povinné ranní rozcvičce občan necítí dostatečný entusiasmus). Totální kontrola bude dovršena, pokud se podaří ideozločin nejen vymýtit kvůli strachu před *ideopolicií* – ale pokud se *ideopolicie* stane zbytečnou, protože *ideozločinně* (tedy kriticky a samostatně) už vůbec nebude možné myslet. Orwell tak tematizuje **jedno z klíčových témat moderní filosofie –** **vztah myšlení a jazyka**.

Tzv. obrat k jazyku, který se ve filosofii 20. století odehrál, je postaven právě na postřehu, že **jazyk není pouhým prostředkem, skrze který se na něm jinak nezávislé myšlení vyjadřuje, ale že každé myšlení je vždy myšlením v jazyce – a že tedy i podoba jazyka, ve kterém myslíme, má na naše myšlení zásadní vliv**. Tuto nemožnost páchat ideozločin má zaručit rozvoj nového jazyka – *newspeaku*, který je postupně zdokonalován do podoby, ve které v něm nebude možné myslet jinak, než „pravověrně“. Základní otázkou, která vysvítá na konci našeho úryvku, je, jestli je takové myšlení – zbavené všech alternativ a otázek a zredukované na pouhý technický proces, na pouhý nereflektovaný děj, vůbec ještě myšlením – a jestli je člověk bez myšlení vůbec ještě člověkem.

**Pokud se chceme zabývat demokratickým myšlením – jehož základními rysy jsou právě svoboda, samostatnost, kritičnost a nepoplatnost všem předem připraveným ideologickým rámcům – mohl by nám úryvek z Orwellova románu sloužit právě pro zamyšlení a diskusi nad vztahem jazyka a myšlení. Reflexe tohoto vztahu nám umožní chápat důležitost a vliv používání určitého jazyka v institucích, které jsou pro demokracii klíčové – v politických debatách, v médiích, ale i třeba na sociálních sítích a ve veřejném prostoru obecně.**

## Úryvek z 1984

 „Jak pokračuje Slovník?“ zeptal se Winston. Musel zvýšit hlas, aby ho v tom rámusu bylo slyšet.

„Pomalu,“ přiznal Syme. „Dělám přídavná jména. Je to fascinující.“

Při zmínce o newspeaku se celý rozzářil. Odstrčil misku, do jedné jemné ruky uchopil kus chleba, do druhé sýr a naklonil se přes stůl, aby nemusel křičet.

„Jedenácté vydání je už definitivní,“ řekl. „Upravujeme jazyk do konečné

podoby, jakou bude mít, až už nikdo jinak mluvit nebude. Až skončíme, budou se to lidé jako ty muset celé znovu učit. Ty si asi myslíš, že naše hlavní práce spočívá ve vymýšlení nových slov. Vůbec ne. My slova ničíme - moře slov, stovky denně. Otesáváme jazyk až na kost. Jedenácté vydání nebude obsahovat ani jediné slovo, které by mohlo do roku 2050 zastarat.“

Hladově se zakousl do chleba, polkl několik soust a pak mluvil dál, s vášní

puntičkáře. Jeho hubená snědá tvář ožila, výsměch v očích nahradil téměř zasněný pohled.

„Je to krásné ničit slova. Samozřejmě největší odpad je u sloves a přídavných jmen, ale jsou i stovky podstatných jmen, která by se dala vyřadit také. Nejde jen o synonyma, ale i o antonyma. Koneckonců, jaké oprávnění má slovo, které je jen protikladem jiného slova? Slovo obsahuje protiklad už samo v sobě. Vezmi například adjektivum „dobrý“. A když už máš slovo jako „dobrý“, k čemu je ještě slovo „špatný“? „Nedobrý“ docela stačí - je dokonce lepší, protože je přesný protiklad, což to druhé není. Anebo když potřebuješ silnější výraz pro „dobrý“, jaký má smysl, aby existovala celá řada vágních, zbytečných slov jako „vynikající“ a „skvělý“, a všechna ostatní? „Veledobrý“ ten význam pokrývá, nebo „převeledobrý“, když chceš něco ještě silnější. Samozřejmě že tyto tvary už používáme, ale v konečné verzi newspeaku nebude už nic jiného. Nakonec bude celý pojem dobra a zla vyjadřovat jen šest slov - ve skutečnosti jen jediné slovo. Chápeš, jaká je to krása, Winstone? Původní projekt pochází přirozeně od VB,“ poznamenal dodatečně.

Při zmínce o Velkém bratru nasadil Winston okamžitě dychtivý výraz. Přesto Syme zaregistroval určitý nedostatek spontánního nadšení.

„Ty nedovedeš newspeak skutečně ocenit, Winstone,“ řekl téměř smutně.

„I když jej užíváš, myslíš stále ještě v oldspeaku. Semtam si přečtu tvé věci, co píšeš do *Timesů*. Jsou docela dobré, ale jsou to překlady. Srdcem stále ještě lpíš na oldspeaku s celou jeho vágností a zbytečnými významovými odstíny. Nechápeš, jaká krása je v ničení slov. Víš, že newspeak je jediný jazyk na světě, jehož slovní zásoba se každým rokem zmenšuje?“

Winston to samozřejmě věděl. Usmál se souhlasně, aspoň doufal, ale nedůvěřoval si natolik, aby něco řekl. Syme ukousl další sousto tmavého chleba, krátce ho požvýkal a pokračoval:

„Chápeš, že jediným cílem newspeaku je zúžit rozsah myšlení? Nakonec dosáhneme toho, že ideozločin bude doslova nemožný, protože nebudou prostředky, kterými by se dal vyjádřit. Každý potřebný pojem bude v budoucnosti vyjadřován jen jediným slovem, jehož význam bude přesně definován a jehož vedlejší významy budou vymazány a zapomenuty. V Jedenáctém vydání už od toho nejsme daleko. Ale ten proces bude pokračovat ještě dlouho po tom, až ty i já budeme mrtví. Každým rokem bude méně a méně slov a rozsah vědomí se vždy o něco zmenší. Jistě ani teď neexistuje žádný důvod ani omluva pro páchání ideozločinů. Všechno je otázka sebekázně a ovládání skutečnosti. Ale nakonec ani to nebude třeba. Revoluce bude dovršená, až bude jazyk dokonalý. Newspeak je Angsoc a Angsoc je newspeak,“ dodal s jakýmsi tajuplným uspokojením. „Napadlo tě někdy, Winstone, že asi v roce 2050 nejpozději nebude na živu jediná lidská bytost schopná rozumět rozhovoru, jaký právě vedeme?“

„Až na...“ začal Winston nejistě, a pak toho nechal.

Už měl na jazyku „Až na proléty“, ale pak se zarazil, protože si nebyl úplně jist, zda taková poznámka není trochu nepravověrná. Syme však vytušil, co chtěl říci.

„Proléti nejsou lidi,“ řekl nedbale. „Kolem roku 2050 - možná ještě dřív - už

vůbec nikdo nebude znát oldspeak. Celá literatura minulosti bude zničena, Chaucer, Shakespeare, Milton, Byron budou existovat jen v newspeakových verzích; nezmění se pouze jejich forma, změní se samy v sobě, stanou se svým protikladem. Dokonce i literatura Strany se změní. I hesla se změní. Jak by mohlo existovat heslo „svoboda je otroctví“, když pojem svobody bude zrušen? Celé myšlenkové klima bude jiné. Vlastně ani *žádné* myšlení *nebude*, v tom smyslu, jak je chápeme dnes. Být pravověrný znamená nemyslet - nemít potřebu myslet. Pravověrnost je nevědomí.“

Winston byl náhle hluboce přesvědčen, že Syme bude jednoho dne vaporizován. Je příliš inteligentní. Vidí příliš jasně a mluví příliš otevřeně. Strana nemá takové lidi ráda. Jednoho dne zmizí. Má to napsané ve tváři.

Winston dojedl chleba se sýrem. Otočil se na židli trošku stranou a napil se kávy z hrnku. Muž s pronikavým hlasem u stolu po jeho levici mluvil bezohledně dál. Mladá žena, která byla asi jeho sekretářka a seděla zády k Winstonovi, ho poslouchala a zdálo se, že horlivě souhlasí se vším, co říká. Winston chvílemi zaslechl poznámku, jako „Myslím, že máte *skutečně* pravdu, *opravdu* s vámi souhlasím,“ pronesenou mladým a dost hloupoučkým ženským hlasem. Ale druhý hlas ani na okamžik nezmlkl, ani když děvče promluvilo. Winston znal toho člověka od vidění, ale nevěděl o něm víc než to, že zaujímá důležité postavení v Oddělení literatury. Bylo mu kolem třiceti, měl svalnatou šíji a velká pohyblivá ústa. Hlavu držel zakloněnou tak, že se v jeho brýlích odráželo světlo a Winston viděl jen dva lesklé kotouče místo očí. Dost hrozné bylo, že z proudu zvuků, které se mu řinuly z úst, se téměř nedalo porozumět ani jedinému slovu. Jenom jednou Winston zachytil zlomek věty „úplné a konečné vymýcení goldsteinismu“ - kterou vychrlil velmi rychle, jedním dechem, jako by to byl jeden kompletně odlitý řádek bez zarážek. Jinak to byl jenom šum, jakási gá-gá-gágání. Ale i když se nedalo rozumět, co ten člověk vlastně říká, nebylo pochyby o všeobecném smyslu toho, co říká. Pravděpodobně vyhrožoval Goldsteinovi a požadoval přísnější opatření proti ideozločincům a sabotérům, hřímal proti ukrutnostem eurasijské armády, vychvaloval Velkého bratra anebo hrdiny z malabarské fronty - na tom nezáleželo. Ať už to bylo cokoli, člověk si mohl být jist, že každé slovo je čistě pravověrné, čirý Angsoc. Když se tak Winston díval na tu tvář bez očí, s čelistí rychle se pohybující nahoru a dolů, měl zvláštní pocit, že to ani není skutečná lidská bytost, ale panák. Z člověka nemluvil mozek, ale hrtan. Žvanění, které z něho vycházelo, se skládalo ze slov, ale nebyla to řeč v pravém slova smyslu: byly to zvuky vydávané bezděčně jako kachní gágání.

Zdroj:

<http://librinostri.catholica.cz/download/Orwe1984-text.pdf> (str. 34 - 36)

**Postup lekce**

**EVOKACE**

**Napsat na tabuli:**

***Myšlení je vždy myšlením v jazyce – a tedy i podoba jazyka, ve kterém myslíme, má na naše myšlení zásadní vliv.***

**Zadání pro studenty:**

Prozkoumejte tento postřeh. Je nebo není pravdivý?

Najděte argumenty pro i proti a zapište je do ***T-grafu***.

(Každý pracuje nejprve samostatně – pak diskuse a připisování argumentů od dalších dvou spolužáků do T-grafu – diskuse v celé třídě.)

**UVĚDOMĚNÍ: Četba úryvku z Orwellova Románu 1984**

**Zadání**

Přečtěte si úryvek metodou ***dvojitého zápisníku.***

Sdílení dvojitých zápisníků ve dvojicích, pak v celé skupině.

Sdílet citaci a komentáře lze také metodou ***poslední slovo patří mně.***

**REFLEXE**

## Otázky k úryvku

**Poznámka:** *Otázky lze formulovat (lépe) na základě před chvílí sdílených reakcí na text*

* Proč se v úryvku totalitní moc snaží zreformovat, zjednodušit a osekat jazyk?
* Jaký je vztah řeči a myšlení?
* Pokud je jazykovým ideálem totalitní utopie newspeak, existuje nějaký jazykový ideál v demokratické společnosti? (Proč ano, proč ne?)
* Proč nemůže v demokratické společnosti existovat jazykový ideál – v podobě definitivního fixovaného jazyka?
* Pokud už slova, která používáme, do jisté míry určují naše myšlení, je smysluplné a legitimní v demokratické společnosti některá slova a fráze z veřejné debaty vyřazovat – tabuizovat je?
* Jaká je původní idea za „**politickou korektností**“? Jaké jsou argumenty pro ni a jaká jsou její rizika a problémy? Jak by měla být prosazována, omezena,… (pokud má v nějaké podobě existovat)?
* Je politická korektnost – tedy snaha vyloučit z veřejně užívaného slovníku slova, která se nějaké skupiny dotýkají a považuje je za urážlivá, nebo názory, které jsou v kultivované debatě považovány za nepřijatelné (rasismus, kolektivní vina všeho druhu, sexismus, homofobie, šovinismus, xenofobie) – novým typem cenzury, jak zaznívá od jejích kritiků? Není naopak volání po „nazývání věcí pravými jmény“ často projevem totalitního myšlení – představy, že vlastním světonázor, který disponuje „pravými jmény“?
* Je ve všech kontextech nepodstatné, jaké slovo se k označení něčeho používá?

**Srovnej:**

rom, cikán, cigoš, kofola, nepřizpůsobivý;

uprchlík, utečenec, zprchlík, člověk na útěku;

nezaměstnaný, člověk bez práce, nemakačenko;

blacks, negros, niggers, afro-americans; gay, homosexuál, teplouš, buzerant

## Poznámka:

Lekci je možné rozšířit o další texty

Václav Havel: Vyrozumění (umělý jazyk – ptydepe)

Petr Fidelius: Jazyk a moc (ideologický jazyk ze 70.let – citace např. z Rudého práva)

**Autoři lekce: Nina Rutová a Filip Rut**